

31. Spiezer Lasset-Sundtäg

Sonntag
24. September 2000
Festumzug
«Märchen und Sagen»

Montag
25. September 2000
Spiez Märkt

Grosser Festumzug und Märkt



Champoud

TEXTILREINIGUNGS-ABLAGE

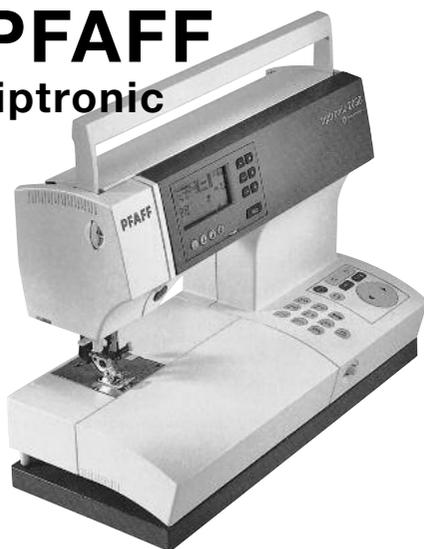
NOVA-TEX H. Schweizer AG

- Kleiderreinigung
- Hemdenservice
- Rheumadecken
- Vorhangreinigung
- Duvetreinigung

NÄHATELIER

- Reissverschluss ersetzen
- Kleider einnehmen und auslassen
- Kürzen und flicken

PFAFF
tiptronic



Caritative
Eintauschaktion
gleich welche Marke
Fr. 200.-

Reparaturen aller
Nähmaschinen-Marken

☎ 654 88 89 Oberlandstrasse 2 (beim Coop) 3700 Spiez

Für jedes Portemonnaie
die richtige Idee...
...aus unserer

Geschenkboutique



3700 Spiez Telefon 033 654 34 54

**HELVETIA
PATRIA**



Bernhard Jenzer
3702 Hondrich
Tel. 033 654 59 60

Heinz Zumsteg
3702 Hondrich
Tel. 033 654 70 80

Landi

Landi Spiez
Thunstrasse 1
3700 Spiez
Tel. 033 654 41 51
Fax 033 654 94 51

**Ihre Landi!!
Mehr als ein Laden
Besuchen Sie uns!**

Anneler

**Ofen- + Cheminée-bau
Öl-, Holz- und Cheminéeöfen
komb. Kochherde, Reparaturen
keram. Wand- und Bodenplatten**

Dürrenbühlweg 9, **3700 SPIEZ**
Tel. 033 654 73 34

Inhaltsverzeichnis

Titelseite

Zeichnung Rotkäppli

Programm

Samstag, 23. September 2000 5

Sonntag, 24. September 2000 5

Essen und Trinken am Läset-Sonntag 7

Montag, 25. September 2000 7

Umzugs- und Läset-Themen 2000

Editorial zum 31. Läset-Sonntag 9

Das Zwerglein im Spiezberg –
eine Spiezer Sage 15

Kinderzeichnung Rotkäppli zum
Ausmalen 19

Programm Läset-Sonntag Umzug 2000 21

Sortenvielfalt im Spiezer Rebberg 29

Festwirtschaften, Gastronomie
und Vereine 35

Polizei-Ressort: Sicherheit, Verkehr
Securitas und Sanität 39

Spiezer Herbstfest 2001, neues Fest im
nächsten Jahr 41

Das Läset-Sonntag-Organisationskomitee 47

Spiez in Blumen – ein Dankeschön 47

Werden Sie Mitglied 49

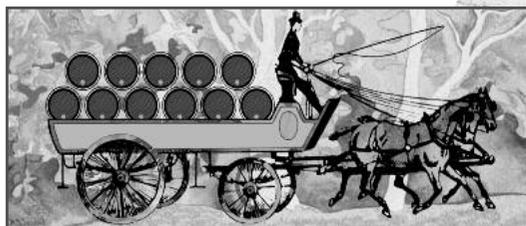
Parkplätze in der Nähe des Festgeländes 51

Läset-Fest

Sonntag, 24. September 2000

10.00 Uhr Konzert mit der Jugendmusik Spiez
Lötschbergsaal

ab
14.00 Uhr *Oktoberfest-Stimmung*



Original Oktoberfest-Bier
Weisswürste

Der Treffpunkt mit guter Stimmung nach dem Umzug! Wir freuen uns auf Ihr Kommen

Familie A. Kurth-Dufour
Telefon 033 654 22 51

Spiezer Läset-Sonntag

Samstag, 23. September 2000

Luna-Park

beim Hotel des Alpes und auf dem Schoneggparkplatz

11.00 – 01.30 Uhr **Country- und Westernmusik**
im Country- und Western-Saloon Einstellhalle Krone

Sonntag, 24. September 2000

9.30 Uhr **Ökumenischer Gottesdienst**
im Schlosshof/Schlosskirche

ab 10.30 Uhr **Betrieb der Festwirtschaften,
Verpflegungsstände, Spielbuden
und des Luna-Parks**

ab 11.00 Uhr **Matinée mit den Lazy Crazy's**
aus Aeschi im Country- und Westernsaloon
Einstellhalle Krone

ab 11.30 Uhr **Platzkonzert Musikverein**

ab 13.00 Uhr **Vorprogramm auf der Umzugsstrecke**
mit Pan Gang

14.00 Uhr Umzug «Märchen und Sagen»

Mit 37 Bildern auf der Umzugsroute Kreuzung
Oberlandstrasse/Schlösslistrasse – Schonegg –
Kronenplatz – Lötschbergplatz – Bahnhofstrasse –
Schlösslistrasse (Festabzeichen obligatorisch)

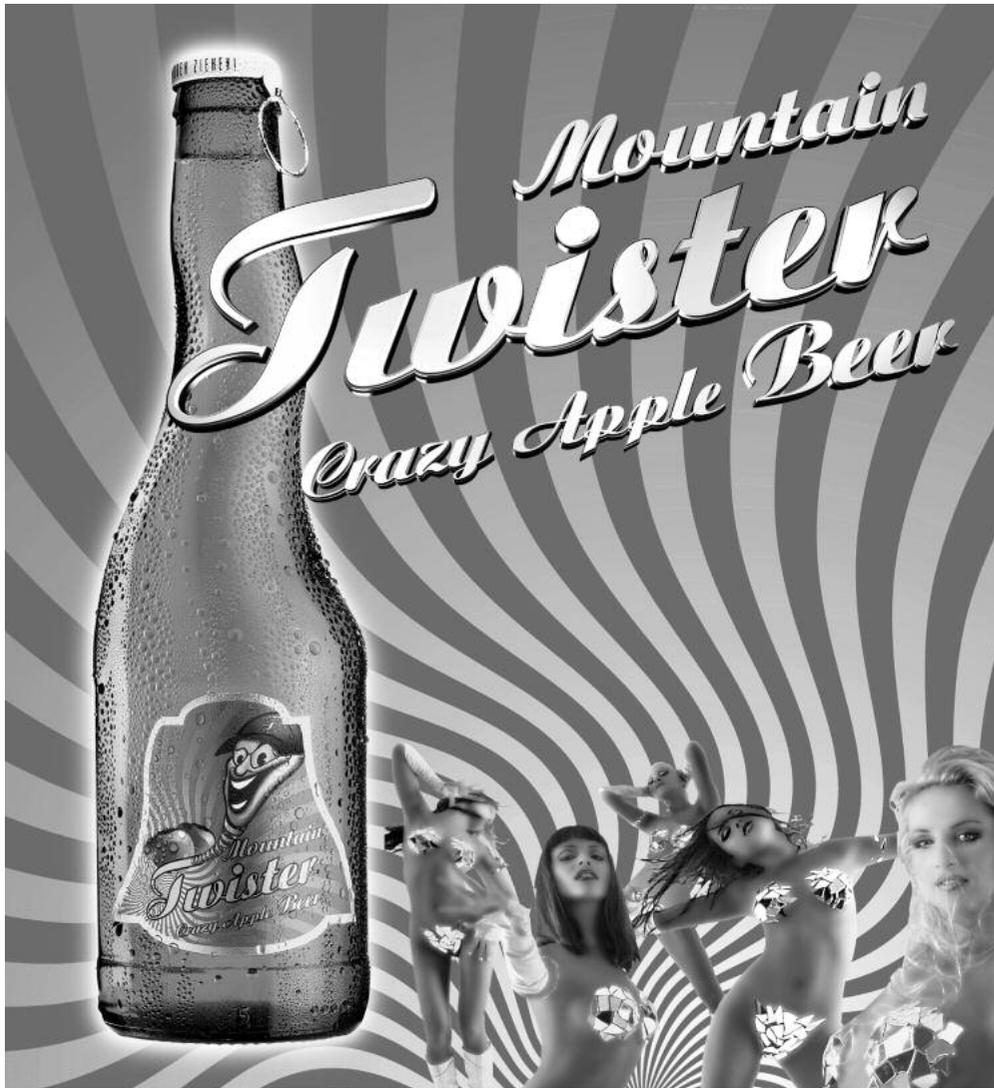
Nachprogramm auf dem Kronenplatz

Platzkonzert mit der Jugendmusik Spiez, Arbeitermusik
Thun und Blasmusik aus der Region

ab 17.00 Uhr

Live-Musik

mit den Lazy Crazy's aus Aeschi im Country- und
Westernsaloon in der Einstellhalle Krone
Unterhaltung in den Festwirtschaften



MASCHINEN
UND
GERÄTE

VERMIETUNG

M. STEURI
3706 LEISSIGEN
TEL. 033 847 15 70

Essen und Trinken am Läset-Sunntig

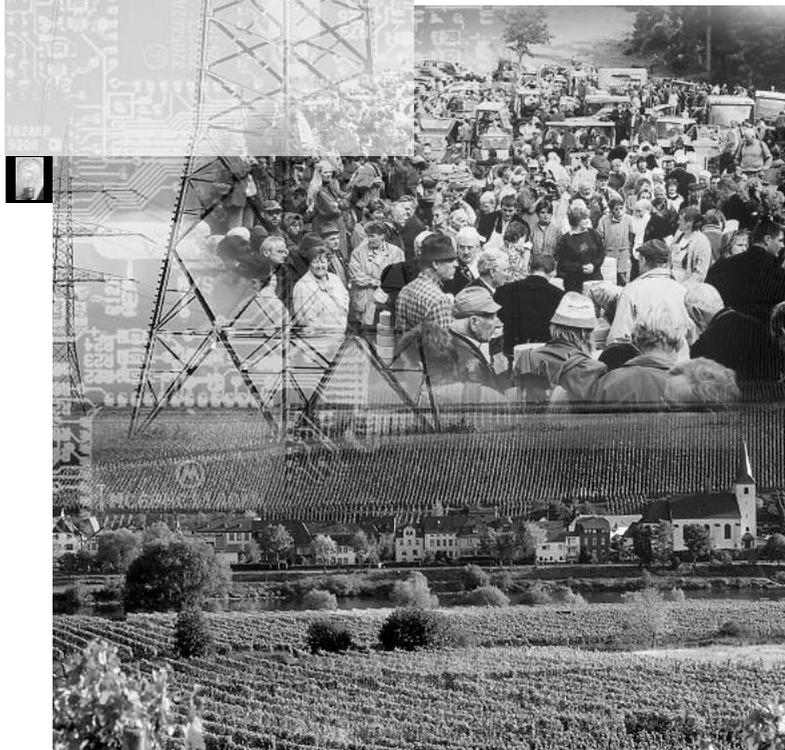
- Vorplatz Kronenplatz** **Musikverein Spiez**
Oberländer Ofenfleischkäse gefüllt, Pommes Frites
11.00 Uhr, Konzert Musikverein Spiez
Ab 16.00 Uhr, Echo vom Räbbärg
- Kantonalbank
Kronenplatz** **Männerchor Spiez**
Grotto Ticino mit feinen Tessiner Spezialitäten
- Vorplatz «Mobiliar»
Oberlandstrasse** **Kochclub Faulensee**
Braten vom Grill, Risotto, Märit-Bier, Wein, Sauser,
«Chochclubkaffee»
10.00 Uhr, Matinee-Konzert Trio Berner Oberland
- Parkplatz Iseli/Heimat-
werk Oberlandstrasse** **Jodlerclub Spiez**
Äplermakkaronen, Wein, Bier, Mineral, Jodlerkaffee
Volkstümliche Unterhaltung
- Vorplatz «Billi»
Kronenplatz** **Judoclub Spiez**
Raclette, Wein, Bier, Kaffee, Mineral
- Verein Spiezer
Läset-Sunntig,
Einstellhalle Krone** **Country-Salon OK**
Schnitzelbrot, Sandwiches, Wein, Bier, Mineral,
Hot Shot, Punch, Läsetkaffee, diverse Drinks
Neu: Mountain Twister Crazy Apple Beer!
Öffnungszeiten: Samstag ab 18.00 Uhr
Lazys Crazy Country Music, Samstag: 20.00–24.00 Uhr
Sonntag: 11.00–12.00 Uhr, 18.00–24.00 Uhr
- Beim Regez** **Rebbaugenossenschaft**
Nachmittags: «Harry's Satchmo Hot Three»
Blues und Dixie aus New Orleans, Festbetrieb mit Kindern
- Oberlandstr. 39,
vis-à-vis Country-Salon** **Cüpli-Bar**

Montag, 25. September 2000

- ganzer Tag **Spiezmärit/Lunapark**
- 08.00–18.00 Uhr **Festbetrieb im Country- und Westernsaloon**
in der Einstellhalle Krone und in weiteren
Vereinsfestwirtschaften

Strom für Leute von heute

FRUITCAKE



**Energie – damit alles
in Schwung bleibt.**

BKW
BKW FMB Energie AG
Regionaldirektion Spiez
Thunstrasse 34
3700 Spiez
Telefon 033 650 82 11
Fax 033 654 28 48
E-Mail spiez@bkw-fmb.ch

31. Spiezer Läset-Sunntig

**Interview mit Hans Peter Herren, Präsident
Verein Spiezer Läset-Sunntig. Wie ist der
heutige Stand der Vorbereitungen?**

Die Vorbereitungen zum diesjährigen Läset-Sunntig sind weitgehend abgeschlossen. Das



heisst, der Umzug in seiner ganzen Form steht und sämtliche Umzugsbilder haben ihre Gestalter gefunden. Meistens sind dies einheimische Vereine, aber auch weitere Interessierte konnten für diese wertvolle Arbeit gefunden werden. Vor- und Nachprogramm, Sonntagsmarktfahrer, Gastronomie und Vereinsfestwirtschaften sind ebenfalls organisiert. Sie bilden den Rahmen zum Umzug und bereichern das Festprogramm.

Mit dem Versand des Festführers beginnt nach einigen Presseartikeln zum Thema Läset-Sunntig die Werbung und die Öffentlichkeitsarbeit für das Fest. Plakate werden geklebt, Inserate werden gestreut und die vier Tage vor dem Fest erscheinende Beilage zum Berner Oberländer, wird letzte Informationen vermitteln und die Festfreude aufkommen lassen.

Was ist neu und besonders am diesjährigen Läset-Sunntig?
Es wird kein Millenniumsfest – aber wir haben mit dem Thema «Märchen und Sagen» einen aktuellen, interessanten, attraktiven und bildschönen Aufhänger gefunden und freuen uns auf den farbigen Umzug. 37 Bilder werden uns in die Welt der Märchen und Sagen während gut einer Stunde entführen. In diesem Jahr haben wir besonders an die Kinder gedacht. Sie werden einerseits aktiv am Umzug teilnehmen, andererseits als Zuschauer in die Welt der Fantasie und Märchen entführt. Neu ist auch die Öffnung des Sonntagsmarktes für den reinen Warenverkauf. So haben sich bereits zahlreiche weitere Marktfahrer angemeldet. Diese sind vorallem auf der See-Strasse anzutreffen. Auch die Gastronomie erfährt eine Belebung. Mit einer weiteren Cüpli-Bar und einem Naturproduktstand soll die Vielfalt verbessert werden. Mit dem Musikverein auf dem Kronenplatz haben wir einen neuen Festwirt gefunden, der bestimmt die Stimmung auf diesem Festplatz «anheizen» und das Publikum begeistern wird. Von der eingesessenen Gastronomie darf auch einiges an neuen Spezialitätenangeboten

Impressum

Herausgeber: Verein Spiezer Läset-Sunntig,
Hans Peter Herren, Bergweg 33, 3705 Faulensee
Realisation/Gestaltung/Inserate: Weber AG,
Werbeagentur, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
Druck: Schlaefli & Maurer, Interlaken
Auflage: 9 000 Ex.
Streugebiet: Spiez, Aeschi, Krattigen, Wimmis,
Reutigen

In jeder Spiezer Bäuerl

DIE POST

Ihr Partner Tag für Tag



**Neu FREELANDER
DISCOVERY + Range Rover**



Hans Bischoff, Spiez

Thunstrasse 17

Vertretung
Ersatzteillager

Telefon 033 654 37 36

Für alles Elektrische



**Seestrasse 17, 3700 Spiez
Telefon 033 655 01 88**

Hotel Restaurant KRONE

Tanz und Unterhaltung am

Läset-Suuntig **mit Bächlegruess**
Märit **Trio Oesch**

Fam. Bühler Gil Domingues
Tel. 033 654 41 31
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

*Samstag/Sonntag/Montag, 23./24./25. September 2000
Beim Hotel des Alpes und Schonegg-Parkplatz*

LUNA-PARK

*Gratisfahrten am Samstag, 23. September, 16.00–16.10 Uhr
Wir freuen uns auf Ihren Besuch: Familie Laubscher, Biel*

DES ALPES HOTEL RESTAURANT

SPIEZ AM THUNERSEE
TELEFON 033 654 33 54

Motto:

«**Musig isch Trumpf**»

mit «Les Charmeurs»
derzue öpis Feins us Chuchi u Chäller

Mir fröien üs uf Eure Bsuech
Fam. M.+U. Keller
und Mitarbeiter

erwartet werden. Gehen Sie hin und lassen Sie sich überraschen.

Tradition um jeden Preis? Das darf nicht sein!

30 Jahre hat dieser Läset-Suuntig mit dem Umzug überlebt. Ja er ist sogar zur Tradition geworden. Das ist nicht selbstverständlich in einer Zeit der vielen Angebote. Der Zeitgeist hat sich in diesen drei Jahrzehnten aber markant gewandelt. Diesen Wandel hat auch der Verein Spiezer Läset-Suuntig sehr genau erfahren und mitgelebt. So mussten sich die Verantwortlichen in den letzten Jahren immer mehr mit finanziellen Problemen befassen. Statt der erwarteten 5 bis 10000 verkauften Abzeichen konnten nur mehr jedem zweiten Zuschauer ein Zeichen der Solidarität entlockt werden. Der Aufwand, einen tollen Umzug gestalten zu können, stieg aber jedes Jahr. Die Bereitschaft von Vereinen am Umzug mitzumachen aber hält sich mehr und mehr in Grenzen, was zur Folge hatte, dass einzelne Bilder gegen Kostenfolge eingekauft werden mussten. Leider konnte so die Rechnung in den letzten Jahren nicht mehr ausgeglichen gestaltet werden. Ich appelliere an dieser Stelle an alle Zuschauer, ihrer Freude Ausdruck zu verleihen und ein Festabzeichen zu kaufen.

Der neu beschlossene Umzugs-Zweijahresrythmus soll nun helfen, eine kleine Denkpause einzuschalten. Dies bedeutet aber auch eine kreative Pause für die Verantwortlichen des Umzuges. Und nicht zuletzt zeigt sich dadurch auch eine finanzielle Entlastung.

Mut zu Neuem?

Mit einem klaren Ja bekenne ich mich zu neuen Ideen. Den traditionellen Herbstsonntag als solches aber lassen wir nicht fallen. Im Gegenteil. Innerhalb des Vereines Spiezer Läset-Suuntig hat sich ein Ausschuss mit einer

neuen Idee eines Dorffestes beschäftigt. Im Wechsel zum Umzug soll im nächsten Jahr ein dreitägiges Dorffest auf dem Parkplatz beim Regezegebäude stattfinden. Diese Ankündigung in der Lokalpresse hat erstaunlicherweise kaum zu Reaktionen geführt. Werden die potentiellen Festbesucher wohl erst beim Fehlen des traditionellen Festumzuges auf die Konzeptänderung aufmerksam? Zur echten Akzeptanz in der Spiezer Bevölkerung und bei den Gästen braucht es aber offenbar noch einige Anstrengungen und Überzeugungskraft. Wir sind aber entschlossen und bereit, durch neues Engagement mit dem Konzept 2001 eine echte Alternative bieten zu können.

Konzept 2001 – eine Vision für die Zukunft?

Vielleicht ist es nur ein mutiger Entscheid, den Umzug lediglich noch alle zwei Jahre durchzuführen. Vielleicht ist es aber gerade ein Auslöser für den Beginn einer neu entstehenden Tradition. Details zur Konzeptstudie dieses neuen Festes entnehmen Sie bitte in diesem Festführer ab Seite 11. Wir erhoffen uns mit dem mutigen Entscheid neue Ideen, frischen Wind und neue Engagements nach Spiez zu bringen. Im weiteren wünschen wir uns, Sie, das Publikum neu begeistern und motivieren zu können, nachdem im OK der Funke für die neuen Ideen bereits voll gezündet hat. Es ist toll, ein neues Fest zu kreieren und ohne Altlasten neu beginnen zu dürfen!

Wie geht es im Jahr 2002 weiter?

Die Erkenntnisse und Impulse aus dem Fest 2001 werden die Vorbereitungen zum Läset-Suuntig 2002 stark beeinflussen. Was wir heute bestimmt wissen, ist, dass es wiederum einen Läset-Suuntig mit Umzug geben wird. Bezüglich Inhalte und Thematik lassen wir uns noch etwas Zeit zur Inspiration. Wir werden nichts unversucht lassen, die Attraktivität



Elektrounternehmung

Gygerweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 655 50 90

mürner

BAUUNTERNEHMUNG

Hoch-, Tief- und Strassenbau • Abbruch-/
Aushubarbeiten • Umgebungsarbeiten/
Belagsarbeiten • Transporte/Kipper/
Kran/16 m¹ • Immobilien/Wohnungen

Bureau Reichenbach 033 676 11 38
Immobilien 033 676 27 47
Fax 033 676 23 18
Natel Mürner Pierre 079 434 44 45



Oberlandstrasse 21
3700 Spiez
Telefon 033 654 05 55

Schuhhaus

KREBS

M. Bodenmann
3700 Spiez
Tel. 033 654 14 20

Das Geschäft für die ganze Familie



Kosmetik Lilly

Tannegg
3700 Spiez
☎ 033 - 654 31 36

eidg. dipl. Kosmetikerin



KIESTAG

Kieswerk Steinigand AG

3752 Wimmis
Telefon 033 657 80 20 (Spedition)
Telefon 033 657 80 21 (Büro)
Telefax 033 657 80 30

Sand- und Kiesmaterial
Transportbeton
Erdarbeiten
und Transporte

Lebensraum verpflichtet

des Umzugs und Festes weiter zu steigern und dem Zeitgeist anzupassen. Nach wie vor ist es uns ein Anliegen, dass sich die Einwohner unserer Region weiterhin in Spiez an einem vielversprechenden Herbstanlass vergnügen können und nicht das Weite suchen müssen. Nach der einjährigen Umzugspause sind wir uns sicher, dass die Vorfreude und das Verlangen nach einem Festumzug wieder vorhanden sind und sich bis dahin weiter steigern werden.

Wetterglück – Wetterpech

Nach all den Schwierigkeiten in diesem Sommer, wo Openairs und Filmfestivals buchstäblich ins Wasser gefallen sind, dürfte endlich wieder einmal schönes Läset-Sunntig-Wetter angesagt sein. Festumzüge finden ja eben im Freien statt. Im Jahre 2001 ist deshalb auf dem Festareal ein Zelt vorgesehen. Die

Wetterabhängigkeit kann so wesentlich vermindert werden.

Ihr Schlusswort?

Besuchen Sie den Spiezer Läset-Sunntig mit dem märchenhaften Umzug. Freuen Sie sich auf das Fest in drei Wochen und unterstützen Sie uns mit dem Kauf des Festabzeichens, am besten bereits im Vorverkauf. Damit leisten Sie Ihren wertvollen Beitrag zum Erhalt und zur Weiterführung der nicht wegzu-denkenden Herbsttradition in Spiez!

Besten Dank.

Präsident Verein Spiezer Läset-Sunntig

Hans Peter Herren



Alfa Sportwagon

Mit 3 Jahren
Swiss Top Garantie.

Der neue Alfa Sportwagon verkörpert Sportlichkeit in ihrer verführerischsten Form – ein Fahrzeug, das man gesehen und gefahren haben muss. Zusätzlich profitieren Sie von der Swiss Top Garantie, mit der Sie bis zu

3 Jahren oder 100 000 km sorgenfrei fahren. Kommen Sie jetzt vorbei und lassen Sie sich von diesem aussergewöhnlichen Stationwagon auf einer Probefahrt begeistern! Alfa Sportwagon ab Fr. 36 700.- (inkl. MWSt.).

Zeughaus Garage AG Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35, 3700 Spiezwil, Telefon 033 655 66 77

Alfa Romeo Vertreter



Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Spiez
Ernst Sigrist
Oberlandstr. 9, 3700 Spiez
Telefon 033 654 09 09
Fax 033 654 09 29



marty AG Spiez

Gipser- und Malergeschäft
Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Telefax 033 654 51 21

WALTER WEBER

Bedachungen
Zimmerei
Innenausbau

Ihr Spezialist für:

Fassadenverkleidungen
Holzschindelarbeiten
Dachsanierungen
Solardachziegel
Reparaturen
Umbauten

Hofacher
3704 Krattigen / Spiez
Tel. 033 654 77 18 od. ...03

seit 1949
sollberger

Thunstrasse 18 Elektrofachgeschäft
3700 Spiez Tel. 033 654 43 33

«Für alle Fälle – auf alle Fälle»

Der moderne
Holzvergaserkessel
aus Schweizer
Produktion

und
aufgesetztem
Ölheizkessel



LNC-
Aspiro

Die umweltgerechte
Energiegewinnung



LIEBI LNC AG
Burgholz
3753 Oey-Diemtigen
Telefon 033 681 27 81
Telefax 033 681 27 85

Das Zwerglein im Spiezberg – eine Spiezer Sage

Zitat: «Die Märchensprache ist ein Zauberschlüssel, der nicht bloss das Schatzkästlein der in Büchern gesammelten Märchen aufschliesst. Im Kinde des Märchenalters lebt ein tiefes Bedürfnis, die Natur und ihre Wesen in poetischer Form nahe gebracht zu erhalten.»

Jakob Streit

Der Autor, Jakob Streit, in Spiez geboren (1910) und mit fünf Geschwistern und grossen und kleinen Tieren aufgewachsen, hörte als Knabe allerhand Sagen. Mit Rindlisbacher Chrigu hütete er am Spiezberg Ziegen, man sang und jodelte dabei im «Vogelsang» und auf dem «Katzenstein». Irgendwoher hörte er die Sage vom Zwerglein vom Spiezberg, zu der eine Malerin später hübsche Bilder malte. So entstand das Büchlein: «Das Zwerglein vom Thunersee», dessen Text schon mehrmals im Radio gesendet wurde und nun als Umzugsbild einen Platz am Spiezer Läset-Sunntig ergattert hat.

Leseprobe «Das Zwerglein vom Thunersee»

«Der Spiezerberg ist von altersher mit Reben bepflanzt gewesen; aber gegen Norden hin fällt er steil zur Tiefe des Thunersees ab. Hier in den Felsen hauste ein Zwerglein, das sich zuzeiten auch im Laub der Reben ausruhte. Wenn es sein Käpplein trug, war es unsichtbar. Zog es dieses ab, so konnten die Rebleute es gelegentlich zwischen den Weinstöcken schlafen sehn. Aber niemand dachte daran, es zu stören

oder gar aufzuscheuchen, denn es hiess: «Wenn's Zwerglein in den Reben schläft, bleibt der Hagel fern.»

Sein liebster Aufenthalt war die Spiezerfluh, wo man weit über den blauen See ans andere Ufer schauen kann. Da verweilte das Männlein oft stundenlang an schönen Tagen. Ein Holzer sah es einmal mit seinem Käpplein spielen. Es warf es in die Luft und übte sich, es mit dem Kopfe aufzufangen. Jedesmal, wenn ihm dies glückte, war das Zwerglein im Nu verschwunden. Sobald es seine Mütze wieder hochwarf, stand es wieder da.



Erschienenene Werke von Jakob Streit



Autor
Jakob Streit

Spiez

1910
geboren an der Seestrasse
in Spiez

1926
Eintritt ins Berner Lehrer-
seminar Hofwil/Bern

1930 Als Stellenloser Ausbildung
am Klavier bei Prof. Lörtscher,
der als Rückkehrer aus Peters-
burg im «Schlössli» Klavier-
ausbildung gab

1931 Primarlehrer in Bönigen

1946–1953 Regisseur der Tellspiele
Interlaken

1957 Mit Alfred Heubach Gründung
der Schloss-Spiele Spiez,
deren Regisseur bis 1965

1961–1975 Primarlehrer im Spiezmoos

Ab 1939 bis heute als Schriftsteller
tätig, mit Betonung der
Kinder- und Jugend-Bücher,
ca. dreissig Werke.
Literaturpreis der Stadt Bern

1961 Hausbau am Spiezberg

Im weiteren Vortragstätigkeit
im In- und Ausland, sowie
Opern- und Schauspiel-
inszenierungen

Jakob Streit
Asylstrasse 12, 3700 Spiez

Tiergeschichten
102 Seiten, ab 6 Jahren
Fr. 24.–

Puck der Zwerg
72 Seiten, ab 6 Jahren,
Fr. 26.–

Puck und der Regenbogen
50 Seiten, ab 6 Jahren,
Fr. 24.–

**Tatatus Reise zum
Kristallberg**
45 Seiten, ab 6 Jahren, Fr. 26.–

Sankt Nikolaus
48 Seiten, ab 6 Jahren, Fr. 24.–

Die Zauberflöte
30 Seiten, ab 7 Jahren, Fr. 28.–

Das Bienenbuch
81 Seiten, ab 9 Jahren, Fr. 28.–

Kleine Biene Sonnenstrahl
64 Seiten, ab 8 Jahren, Fr. 26.–

Kindheitslegenden
117 Seiten, ab 8 Jahren, Fr. 24.–

Miriam zu Bethlehem
28 Seiten, ab 8 Jahren, Fr. 26.–

Das Osterlamm
40 Seiten, ab 8 Jahren, Fr. 26.–

Louis Braille
112 Seiten, ab 9 Jahren, Fr. 26.–



Und es ward Licht
144 Seiten, ab 9 Jahren, Fr. 26.–

Zieh hin ins gelobte Land
126 Seiten, ab 9 Jahren, Fr. 28.–

Lasst und den Tempel bauen
88 Seiten, ab 9 Jahren, Fr. 28.–

Ich will dein Bruder sein
143 Seiten, ab 6 Jahren, Fr. 28.–

Alle Bücher sind erhältlich im:

bücherperron
g.maurer ag
bahnhofstrasse 37 · 3700 spiez
tel. 033 650 80 62 · fax 033 654 70 94
e-mail: buecherperron.spiez@bluewin.ch

Unsichtbare Wächter
97 Seiten, ab 10 Jahren

Milon und der Löwe
196 Seiten, ab 12 Jahren, Fr. 28.–

Im Rosenhaus
32 Seiten, ab 5 Jahren, Fr. 26.–

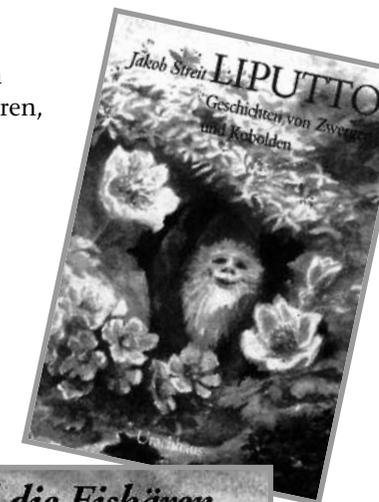
Ajuk und die Eisbären
24 Seiten, ab 6 Jahren, Fr. 28.–

Odilie – Botin des Lichts
62 Seiten, ab 7 Jahren, Fr. 26.–

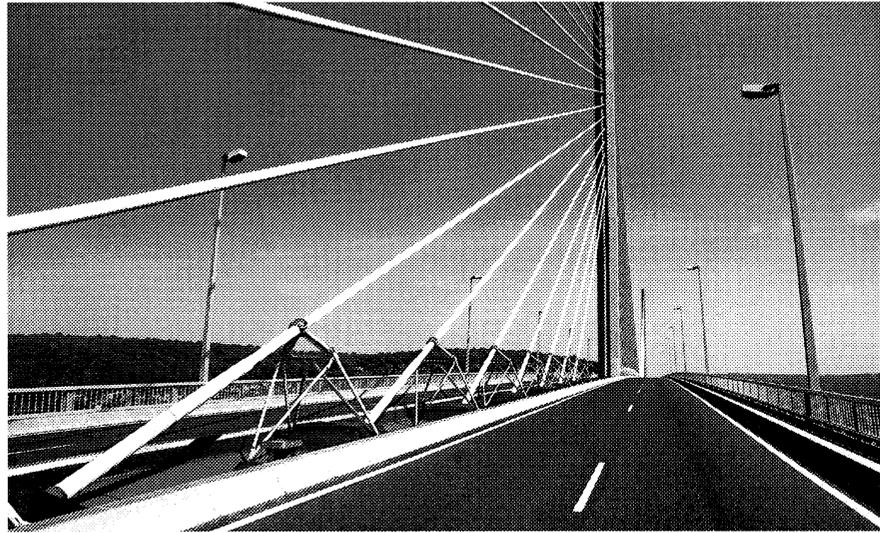
Bruder Franz
48 Seiten, ab 6 Jahren, Fr. 26.–

Liputto
56 Seiten, ab 6 Jahren,
Fr. 26.–

Zwerg Wurzelfein
56 Seiten, ab 5 Jahren,
Fr. 26.–



Wer sagt denn, dass man nur grosse Beträge professionell anlegen kann?



Wir machen den Weg frei

Wer von den Wachstums- und Ertragschancen der Finanzmärkte profitieren möchte, muss kein Grossanleger sein. Mit einem Raiffeisen-Anlagefonds legen Sie Ihr Geld gemeinsam mit vielen anderen Anlegern in einen Pool. Dank unserer Zusammenarbeit mit der Bank J. Vontobel & Co AG,

einer der führenden Vermögensverwaltungsbanken, profitieren Sie direkt vom Know-how erstklassiger Anlageprofis. In neutralen Vergleichen belegen die Raiffeisen-Fonds denn auch Spitzenplätze. Wie wär's mit einer persönlichen Beratung?



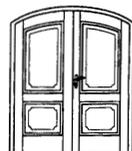
Liebe Kinder!

Malt Rotkäppli bunt aus und schickt die Zeichnung bis am 20. September 2000 an den Verein Spiezer Läset-Sunntig, H. P. Herren, Bergweg 33, 3705 Faulensee. Die fünf schönsten Zeichnungen erhalten das Büchlein «Das Zwerglein im Spiezberg» und werden in der SpiezInfo November abgebildet sowie im Country- und Western-Saloon ausgestellt.

zbinden ag bauelemente

Türen - Zargen - Fenster - Tore

Gewerbezone Bahnhof Nord, 3752 Wimmis
Telefon 033 657 20 20, Fax 033 657 20 22



Taxi  Rösli
Spiez

Das 24-Stunden-Taxi
033 654 33 22

Die Generalagentur Spiez
wünscht Ihnen einen angenehmen
Läset-Sunntig und Spiez-Märit

winterthur

Generalagentur Spiez
Hans Germann
Thunstrasse 8
3700 Spiez
Tel. 033 654 60 43

Kopie für
Kopie
ein Original.

TOP COPY
COPY & PAPERSHOP

Seestrasse 25 · 3700 Spiez · Telefon 033 650 80 52 · Fax 033 650 80 90
E-Mail: topcopy@schlaefli.ch · www.schlaefli.ch

Läset-Sunntig Umzug 2000

Der diesjährige Läset-Sunntig-Umzug steht unter dem Motto «Märchen und Sagen». Der Umzug besteht aus 37 Bildern und beginnt um 14 Uhr. Die Umzugsroute: Kreuzung Oberlandstrasse/Schlösslistrasse-Schonegg-Kronenplatz-Lötschbergplatz-Bahnhofstrasse-Schlösslistrasse. Der Umzug dauert ungefähr eine Stunde. Festabzeichen obligatorisch.

1 Fahndelelegationen

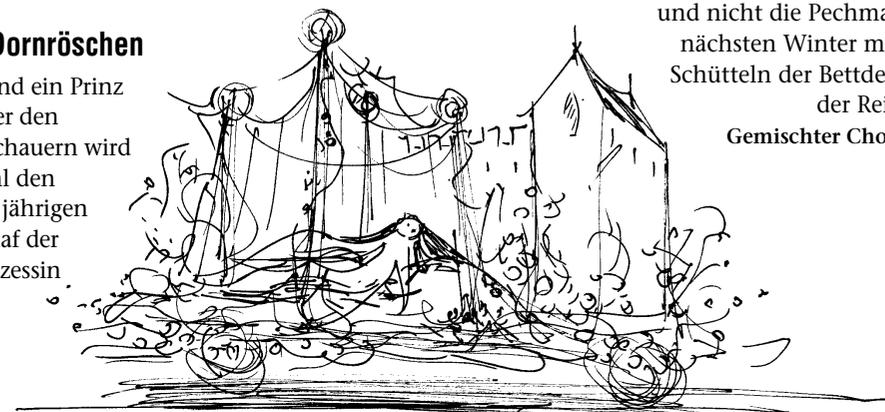
Es ist immer noch eine grosse Ehre, die Fahne für den Verein tragen zu dürfen. Viele mussten sogar eine Prüfung ablegen. Spenden Sie Applaus den Vertretern der Spiezer Dorfvereine.

2 Blasmusik aus der Region

Übernehmen Sie den Rhythmus der Spiezer Dorfmusik. Im $\frac{3}{4}$ Takt beginnt nun der Umzug.

3 Dornröschen

Irgend ein Prinz unter den Zuschauern wird wohl den 100 jährigen Schlaf der Prinzessin



unterbrechen können. Welcher schöne Spiezer wagt das Glück?

Schüler Schule Längenstein

4 Rotkäppchen

Es ist wirklich ein Märchen, dass der Wolf das Rotkäppchen mit dem Korb voll Gebäck fressen wollte. Nein es war der «Spiezer-Wein», auf den der Wolf seine Augen richtete.

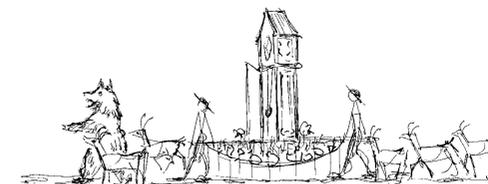
Spielgruppe Spiez

5 Frau Holle



Wir wollen doch hoffen, dass die Goldmarie und nicht die Pechmarie im nächsten Winter mit dem Schütteln der Bettdecke an der Reihe ist.
Gemischter Chor Spiez

6 Der Wolf und die sieben Geisslein



Zum Glück hat der Wolf (k)ein so grosses Maul. Trotzdem: Passen Sie auf. Verstecken

Sie sich in der Standuhr und verhalten Sie sich ganz, ganz ruhig.
Paul Mägert

7 Die Bremer Stadtmusikanten



An schönen Abenden hören sogar die Spiezer die Musikanten, wie sie im Hondrichwald die Geister und Räuber aus der Gegend vertreiben.

Musikverein Spiez

8 Hans im Glück

Es braucht nicht viel um glücklich zu sein, um glücklich zu werden. Kein Gold, kein Geld, keine Kuh, keine Gans. Nur ein bisschen Zufriedenheit, wirklich nicht viel...

Männerchor Spiez

9 Rapunzel

Da würde doch manches schöne Mädchen mit langem Haar eine Zeit auf dem Turm verbringen wollen, wenn ein schöner Prinz zur Rettung unten wartet.

Nina und Myriam Gallo



10 Der gestiefelte Kater

Passen Sie auf! Lassen Sie sich nicht so einfach verzaubern. Wie schnell werden Sie zum Schlossherr oder, wenn Sie Pech haben, zum Bettler verwandelt. Sie haben keine Wahl!

Reit- und Fahrverein

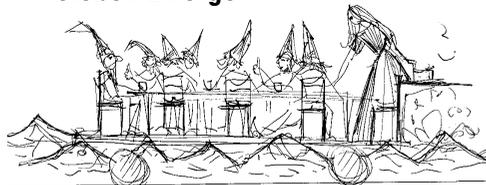
11 Hänsel und Gretel



Hänsel und Gretel würden wir heute Robinsons nennen. Ohne TV und ohne Publikums-support haben die Beiden den Weg zum Glück gefunden. Lebkuchen und Brosamen, nur das...

Familie Kälin

12 Schneewittchen und die sieben Zwerge



Wer ist die Schönste im ganzen Land? Wem gönnen wir das Glück? Wer gewinnt das Liebespiel des schönen Prinzen?

Vokal Ensemble Mobile

13 Der Trommler

Es braucht einiges, bis der Trommler die Angebetete aus ihrem Glashaus befreien kann. Unterstützen wir die Tambouren mit Applaus.

Jugendmusik Spiez

14 König Drosselbart

Welcher Zuschauer hat das Rezept aus der herzlosen, bössartigen Prinzessin eine warmherzige Königin zu machen? Wer wagt es, den Bettler zu spielen?

Reit- und Fahrverein

15 Robin Hood

Beeindruckend, mit welcher Raffinesse dieser Held den Reichen die Schätze entlockt, um sie den Armen zu verteilen. Hoffentlich wird er noch lange nicht erkannt.

Reit- und Fahrverein

16 Die kleine Hexe

Lieber Zuschauer. Wir sind der festen Überzeugung, dass Sie bereits verzaubert wurden durch die vielen Märchen und Sagen. Unterstützen Sie den Flugunterricht dieser kleinen Hexen und damit die Bemühungen, einen schönen Umzug zu gestalten. Wir bedanken uns recht herzlich und wünschen Ihnen weiter viel Unterhaltung.

Frauenverein Spiez
Spielgruppe Rägäboge

17 Der Schällen Ursli

Nicht nur die Missen prahlen um den Titel der Schönsten. Auch die Peter, Fredels und die Ursli würden gerne hie und da eine Alpabfahrt mit dem Titel des Schönsten anführen.

Trychlergruppe Sigriswil

18 Der Froschkönig

Wer möchte nicht Frosch sein? Wer möchte nicht dieses unglückliche Mädchen als Prinz zu ihrem Glück zwingen?

Mascha Haddenbruch/
Martina Brunner



19 Die Schöne und das Tier



Ja es braucht schon Überwindung, um diesen rumpelsurrigen Hausherrn, zum Tier verzaubert, zu küssen. Doch nur so wird aus ihm ein schöner Prinz. Wers wagt wird Schlossherrin von Spiez...

Beatrice Kaufmann/Mathias Steiner

20 Sindbad der Seefahrer



Es soll noch immer vorkommen, dass auch auf dem Thunersee Räuber über den See kreuzen. Leider meiden die Bösen das Tageslicht.

2. Klasse Schule Spiezwiler

21 Max und Moritz

Heute heissen die Brüder nicht mehr Max und Moritz. Heute heissen sie Kevin und Küse. Heute werden auch keine Streiche mehr verübt. Und die Maikäfer fliegen wirklich nur noch im Mai.

Ferienheim Mösli

HOLZBAU SÄGEREI ZURBUCHEN

3702 HONDRICH Tel. 033 654 67 40



Heizöl, Dieselöl, Kohlen,
Koks, Briketts, Brenn- und
Cheminéeholz

Mineralwasser, Bier, Weine,
Frucht- und Obstsaften,
Spirituosen



Rubin AG
Bahnhofstrasse 6, 3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 17 47
www.rubin-ag.ch

Garage **Schneiter AG** OPEL

Thunstrasse 72, 3700 Spiez, Telefon 033 654 55 55

**Ihre offiz.
Opel-Vertretung**

- Ersatzteil-Lager
- Service
- Pneu-Lager
- Auto An- und Verkauf
- Reparaturen
- Tamoil-Tankstelle



H.U. ZURBRÜGG

Elektronunternehmung
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33

3702 HONDRICH

**Ihr Service-Elektriker und
Telecom-Spezialist
ISDN**

Einfach super!

22 Ali Baba und die vierzig Räuber

Furchterregend. 40 Räuber und ein Anführer.
Versuchen Sie die Angst zu überwinden und
beklatschen Sie diese Musikanten.

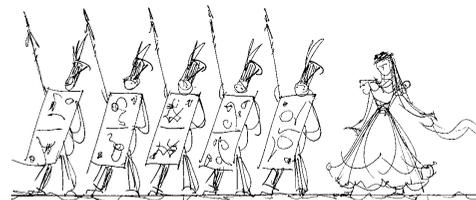
Jugendmusik Spiez

23 Die Prinzessin auf der Erbse

Da nützen keine orthopädische Sohlen etwas,
wenn der Stein drückt. Aber es wohlt sofort,
wenn man diesen entfernt. Und wenn Sie
diese Wohltat erleben möchten, versuchen
Sie es doch einfach mit einem Stein...

Simone Griessen

24 Alice im Wunderland



Wer ist nicht schon einmal einem «Hasen»
gefolgt und hat die sonderbarsten, unmög-
lichsten und phantastischsten Dinge erlebt?
Glücklich, wer den Rückweg gefunden hat.

2. Klasse Schulhaus Hofachern

25 Wilhelm Tell

Wer möchte Walterli spielen, wer möchte
Wilhelm Tell sein? Nerven brauchen beide.
Auch die Zuschauer. Halten Sie die Daumen,
dass er trifft...

Tellspiele Interlaken

26 Aschenputtel



Heiratsfähige Spiezer, hier verraten wir Euch
ein Rezept: Nehmt ein schönes Kleid und

organisiert Euch ein vierspänniges Gefährt. So
findet Ihr die schöne Trägerin des gläsernen
Schuhes. Es lohnt sich...

Trachtenlüt Wyler

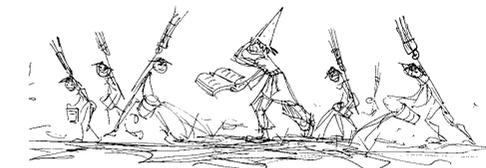
27 Nils Holgerson



Ein Jahr unterwegs, so ohne Sorgen? Traum-
hafte Vorstellung. Nur die Gefahr, Däumling
zu bleiben, beeinflusst den Landeanflug in
den heimatlichen Gefilden.

JUTU Spiez

28 Der Zauberlehrling



Wir wüssten doch wesentlich bessere Gegen-
stände um Sie zu verzaubern. Und das
Lösungswort, das bräuchten wir nicht mehr
auswendig zu lernen.

JUTU Spiez

29 Hardermandli

Es soll hoch über Interlaken eine Gestalt
hausein, die jährlich einmal nach Interlaken
kommt und die Japaner erschreckt. Aber in
Spiez, ja in Spiez war dieses Mandli noch nie.

Harderpotschetenerverein

30 Die Schneekönigin

Nein, lieber Zuschauer, jetzt dürfen sie nicht
in die Höhe schauen. Zu gefährlich. Es könn-
te auch Sie treffen, wenn der Eissplitter
abbricht. Ja und wer vermag Ihnen mit einer
Träne diesen wieder zu schmelzen?

Christliches Lebenszentrum



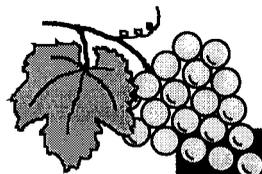
Ganzes Jahr durchgehend geöffnet
**Pizzeria «al Porto»
 Piraten-Bar**
 Der Treffpunkt in der Spiezer Bucht
 Frische Pizzas ab 17 Uhr
 sowie herrliche Spezialitäten.
 Tellerservice und à la carte
 Zimmer mit Dusche und WC
**Propr. M. Beutler
 Dir. L. Moro-Rentsch
 3700 Spiez, Telefon 033 655 67 67**

M&R. LINIGER
 UHREN+BIJOUTERIE
 3700 SPIEZ

TEL. 033 654 28 51



*E schöne
 Läset-Sunntig*



wünscht
 Ihnen



**DIE BAUUNTERNEHMUNG
 LANZ AG SPIEZ**
<http://www.LanzAG.ch> 033 655 52 52

HONDRICH/
 SPIEZ
 THUN 8

PULFER
 MALER- UND
 GIPSERGESCHAFT

**Büro
 Telefon 033 654 58 30
 079 311 84 80
 Fax 033 654 58 30**



Am Läset-Sunntig und Spiez-Märit

Fisch-Friture

von Felchen,
 schmackhaft wie immer

Stettler AG • Seestrasse 5, vis-à-vis Hotel Krone • Telefon 654 1935

Am Spiez-Märit am **Bücherstand**

Neuerscheinung:

Spiez in alten Ansichten Band 2

76 alte, seltene Ansichten von Spiez mit
 Kommentaren von A. Stettler. Fortsetzung
 von Band 1 der wieder erhältlich ist.

31 Der Zwerg von der Spiezbergfluh

Eigentlich machen die Rebleute alles, um den
 kleinen Freund nicht zu stören. Und sie ver-
 raten auch nie, wo sich dieser Zwerg gerade
 ausruht.

Rebbaugenossenschaft
 Kindertanzgruppe

32 Alladin und die Wunderlampe

Langsam geht der Umzug dem Ende entgegen.
 Und bei aller Liebe zwischen Prinz
 und Prinzessin wollen wir auch Sie
 nicht vergessen. Haben Sie die drei
 Wünsche bereit? Jetzt dürfen Sie
 sie nennen.

Naturfreunde Thun



33 Pinocchio

Welcher Vater würde nicht liebend gerne
 seinen Wunsch einer Fee mitteilen. Das
 Schnitzen für die Grundform kann erlernt
 werden.

KITU Spiez

34 Das Dschungelbuch

Auch hier ist es die Liebe, die den Mogli in die
 Nähe der Menschen zurückführt. Nicht ein-
 mal die Sprache, die des Wolfes, hindert die
 Entdeckung der Liebe.

Joy Singers

35 Das tapfere Schneiderlein

Wer denkt nicht an Politiker und Sportler,
 die nach einer kleinen Tat den Kopf höher zu
 tragen beginnen? Ehre, wem Ehre gebührt.
 Reichtum, wem Reichtum gebührt.

Männerchor Spiez

36 Der standhafte Zinnsoldat

Auch Fabelwesen auf Dosen aus Porzellan und
 Gold vermögen noch heute standhafte Zinn-
 soldaten zu begierlichen Sammler werden.

Arbeitermusik Thun mit Ballerinas

37 Heiliger Martin

Die Kataloge für den nächsten Winter zeigen
 wieder mehr Stoff. Es wird kalt im nächsten
 Winter. Und immer mehr
 Martins sind gefordert, den
 vielen Bettlern etwas davon
 abzuschneiden. Dies ist
 die einzige noch

aktuelle Sage. Sie findet laufend statt. Jeden
 Tag. In jedem Winter.

Christliches Lebenszentrum

Schlusswort

*Wir danken allen Zuschauern für die Aufmerk-
 samkeit gegenüber den Teilnehmern am Umzug.
 Wir danken auch für den grossen Applaus, den
 sie allen Prinzen und Prinzessinnen geschenkt
 haben. Es wird uns ein Ansporn sein, in zwei
 Jahren wieder einen schönen Umzug zu ge-
 stalten.*

**Bsuechet no eini vo üserne feine
 Feschwirtschafte u chömed nächene
 wieder guet hei**

Siegenthaler AG



Sanitär-Heizung
Kaminsanierung
Spenglerei
Planung-Ausführung
Reparaturdienst

Gwatt Tel. 336 11 68 Spiez

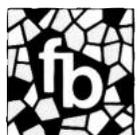


Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen



Bircher & Co.
Spiez

Wand- und Bodenbeläge
Cheminéebau · Natursteinarbeiten

Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch · 3700 Spiez

dropa

DROGERIE

NEUENSCHWANDER

Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez
Tel. 033/654 14 37, Fax 033/654 14 37

«Ihr Fachgeschäft für Gesundheit und Schönheit»



immer ein
guter Wurf...



Coop Berner Oberland

Sortenvielfalt im Spiezer Rebberg

Spiezer Rot – Spiezer Weiss, nein nicht Blauburgunder oder Riesling x Sylvaner. Die grosse Kundschaft des einheimischen Rebbaus spricht selten von der Sorte. Sie denkt meistens in Farben. Ganz alte Rechnungsformulare belegen, dass die Verantwortlichen des Rebbaues damals schon nur in Farben «rechneten».



Vor 15 Jahren hat der damalige Rebmeister ganz im Stillen weitere Weintrauben-Sorten angepflanzt. Zuerst die Gamay-Traube aus dem Beaujolais am Spiezberg, dann den Gewürztraminer des Elsasses an der Schlossmauer. Einzelne Stöcke zeugen auch noch von Versuchen mit weiteren Sorten. Für uns Winzer ist die Sortenvielfalt doch sonnenklar. Für die Weinliebhaber aber ist dieses Thema weit komplexer, im Zeitalter der Genmanipulation sogar unverständlich geworden.

Wie macht man Gewürztraminer-Wein aus Riesling x Sylvaner Trauben?

Diese Frage musste ich sehr oft an Degustationen beantworten. Es gibt weisse Trauben und blaue Trauben und selten auch noch rote Trauben. Aus weissen Trauben gibt es Weisswein. Aus blauen Trauben gibt es Rotwein und bei sofortiger Abpressung einen Roséwein oder Oeil de perdrix. Aus den roten Trauben gibt es Roséwein, den echten...! Rosé D'Anjou war früher ein bekannter Wein dieser Farbe.



Blauburgunder, Gamay, Merlot, Cabernet, Malbec usw. sind blaue Sorten. Riesling, Sylvaner, Riesling x Sylvaner, Chasselas, Gewürztraminer, Sauvignon blanc und auch der Semillon usw. sind weisse Sorten. Diese wurden entdeckt, sie wur-

BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG!

NEU!
Holz-Treppenaufbau

REWEFA Küchenbau
Innenausbau
Renovationen

KÜCHEN AG

RES WERREN-HEBEISEN
Gygerweg 14, 3700 Spiez

Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

Qualität, Beratung, Preis und Montage sind unsere Stärke

Laufend
Ausstellküchen

BRÄUNTERNEHMUNG

**Viel Spass am
Läset-Sunntig und
am Spiez-Märit!**

wünscht Ihnen

H. TRACHSEL AG
HOCH
TIEFBAU

Krattigstrasse 2
3700 Spiez
Tel. 033 654 83 33
Fax 033 654 17 61

Zertifiziert nach ISO 9002



**Coiffeur
Billy**
Ihren eidg. dipl. Herrencoiffeur
finden Sie in der
Bahnhofunterführung in Spiez
Telefon 033 654 53 61

Rebbaugenossenschaft Spiez Heimat - und Rebbbaumuseum Spiez

24. September 1999, 11.00–18.00 Uhr, Schlosstrasse, Haus Regez

Wieder:  beim Regez

Mittagsverpflegung
möglich

MUSIK

Nachmittags: Harry's Satchmo Hot Three
Blues und Dixie aus New Orleans

DIESJÄHRIGE GÄSTE

Ruedy und Trudy Römer
Weinbau, Tüschlerz/Bielerssee

FESTBETRIEB MIT KINDERN

Bringen Sie die Kinder auf den Kinderspielplatz
beim Regez. Sie hören alten Jazz und wir
kümmern uns um Ihre Kinder. Basteln, Zeichnen,
Klettergarten, Traktorfahren usw.

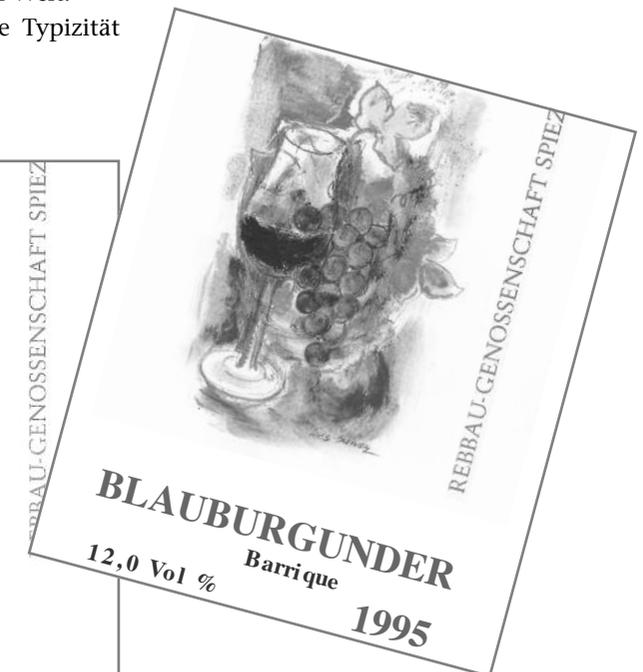
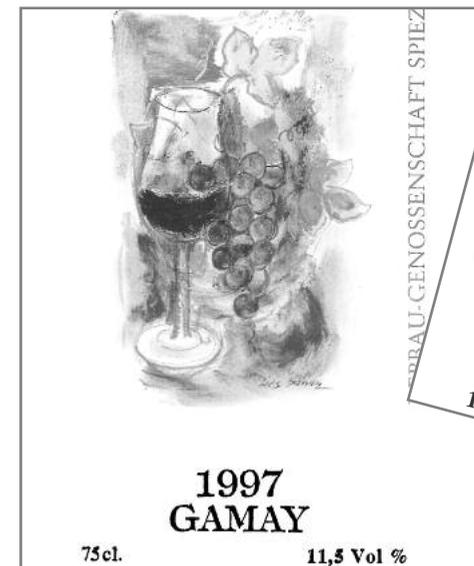


den gekreuzt und wieder gekreuzt, vermehrt und die besten Pflanzen selektioniert. So entstand und entsteht auch weiter eine grosse Vielfalt von Sorten. Jede Sorte hat eben eine Farbe, jede Sorte hat einen eigenen Geschmack, jede Sorte hat eine eigene Charakteristik. Die eine Sorte ist geeignet für Randregionen wie der Thunersee. Andere Sorten gedeihen nur im Süden. Es gibt heute weit über 500, wahrscheinlich sogar 1000 Sorten auf der Welt, für jeden Geschmack eine grosse Auswahl an Bukettvarianten.

Die Weinliebhaberei und die Transportmöglichkeiten haben es mit sich gebracht, dass man nun überall alle Sorten trinken will und überall auch die gleichen Sorten angepflanzt werden. Die Welt des Weines wird überhäuft von Cabernet Sauvignon und Chardonnay aus der ganzen Welt. Eigentlich schade um die echte Typizität von Lokal- und Regionalsorten.

Auch hiesige Winzer müssen ihre Standbeine, eben den traditionellen Weissen und den in Mode kommenden Roten bereichern mit dem Pflanzen von vielfältigen Sorten.

So haben auch die Spiezer Winzer schon mit verschiedenen Sorten Erfahrungen gesammelt. Merlot, Tempranillio, Cabernet kommen natürlich in einem der höchstgelegenen Rebberge nördlich der Alpen kaum in Frage. Neue Züchtungen wie die Biosorten Seyval blanc, Regent und die Sorten Chardonnay, Gamaret und Garanoir, haben seit einigen Jahren schon Erträge gebracht. Im Barrique, traditionell ausgebaut oder als Rosé gekeltert, versprechen zahlreiche dieser Sorten neue Weine aus dem Rebberg am Spiezberg.



Beschützen

Vorbeugen

SECURITAS

Direktion Thun Stockhornstrasse 13 3600 Thun Telefon 033 225 50 20	Filliale Langenthal Gaswerkstrasse 33 4900 Langenthal Telefon 062 922 81 26
--	---

Direktion Thun Stockhornstrasse 13 3600 Thun Telefon 033 225 50 20	Filliale Langenthal Gaswerkstrasse 33 4900 Langenthal Telefon 062 922 81 26
--	---

Blumen Berger

Oberlandstrasse 42, 3700 Spiez

POTS

Auch dieses Jahr bieten wir Ihnen Trockenblumen, Tonfiguren und diverse Geschenkideen an.

Gemeinsam mit handgearbeiteter, moderner Keramik von Yvonne Krebs

Yvonne Krebs
Niesenstrasse 3
3506 Grosshöchstetten
Telefon 079 293 84 33

© 033 654 82 10

ASKA

Autoverkehr Spiez-Krattigen-Aeschi

Konzessionierte Linienbetriebe
Car-Fahrten im In- und Ausland
Taxi

Betriebsleitung: CH-3703 Aeschi
Telefon 033 654 18 27

Aber eben, diese neuen Sorten schmecken anders, rinnen anders die Kehle runter, suchen natürlich wieder nach anderen Weinliebhabern und gleichen mit Sicherheit kaum den Ferienerlebnissen im Bordeaux. Nur Weinkenner auf der Suche nach der Vielfalt von Sinneseindrücken erfahren in der Sortenvielfalt ein echtes Erlebnis. Der Eindruck auf Nase, Gaumen und Nachgeschmack sind doch weit wichtiger als Etiketteninformationen und am Stamm-tisch Gehörtem...

Gehen wir mit unseren Sinnen auf die Suche nach neuen Eindrücken. Es lohnt sich, immer wieder.

Klaus Schilling

"Etiketten aus 150 Jahren"

Vernissage

2. Mai, 1998

Rebbau-Genossenschaft Spiez

Gamay x Reichensteiner Rosé 1995

LUAG
Luginbühl AG
Schreinerei
 3704 Krattigen / Spiez

Innenausbau • Fensterfabrikation • Renovation • Reparaturservice

Tel. 033 654 80 00
 Fax 033 654 16 53
 www.luag.ch info@luag.ch

Thunstrasse 23
 3700 Spiez
 Tel. 033 654 13 64

Möbel
Brügger

Möbel Teppiche Vorhänge

Eine wohltätige Organisation.
 Unzählige Helferstunden.
 Vielen Dank.

Ja görn!

BEKB | BCBE
 Für ds Läbe.

Hotel • Restaurant
BELLEVUE
 Spiez am Thunersee

wo's gmüetlech u
 volkstümlech isch

am Läset-Sunntig
 und am Märit
 mit der Kapelle
 Spiezergruss

Fam. E. Maurer u. Mitarbeiter
 Tel. 033 654 84 64
 E-mail: hotel@bellvue-spiez.ch
 Internet: www.bellevue-spiez.ch

Seit 1989 EDV-Lösungen
 statt EDV-Probleme

TROSOFT

Beratung, Analysen/Programmierung, Verkauf
 Hard- und Software,
 Netzwerke, Schulung/Support/Coaching

Software- und Hardware-Center
 I. + E. Troller, Güetitalweg 8, 3705 Faulensee
 Tel. 033 654 68 77, Info: etroller@swissonline.ch,
 http://www.softtro.ch

COMPAG, IBM, FUJITSU-SIEMENS, MICROSOFT,
 MARKET & TECHNIK usw.

Offizielle Vertriebspartner von:

Gateway HEWLETT
 PACKARD
 Farb-PC nach Mass in Ihrer Wunschfarbe!

Festwirtschaften, Gastronomie, Vereine

Die Festwirtschaften gehören zum Fest! Wer den Läset-Sunntig und den Spiezmärit besucht, kann sich bei verschiedenen Festwirtschaften, die von Spiezer Vereinen geführt werden, verwöhnen lassen. Jedes Jahr im Frühling treffen sich die Festwirte der Vereine zu einer Sitzung, wo die Preise, das Angebot, wie auch die Aktivitäten besprochen werden. Für die mitmachenden Vereine ist das Spiezerfest die wichtigste Einnahmequelle in ihrem Vereinsjahr. Ein Besuch dieser Wirtschaften lohnt sich auf alle Fälle.

Machen wir zusammen einen Spaziergang durchs Fest vom Lötschberg- zum Kronenplatz. Auf der Terrasse bei der Amtersparniskasse Thun finden wir den Kochclub Faulensee, der auch dieses Jahr den feinen Braten vom Grill mit Risotto anbietet. Ein paar Meter weiter finden wir, auch auf der linken Seite der Strasse, die Festwirtschaft des Jodlerclubs Spiez. Volkstümliche Unterhaltung, mit Vorträgen des Jodlerklubs, laden hier zum Verweilen ein. Der Geruch der Militärkäseschnitte, die wir dort essen können, haben wir natürlich schon vor dem Zelt wahrgenommen.

Wir haben den Kronenplatz noch nicht erreicht, schon stellen wir fest, dass wir uns dem Zentrum des Festbetriebes nähern. Vor dem Dennerladen ladet uns der Judoclub Spiez zu Raclette und Wein ein. Natürlich finden wir auch eine Festwirtschaft auf dem grossen Parkplatz bei der UBS. Zum ersten Mal wird diese vom Musikverein Spiez geführt, wo am Sonntag



Karin Schäfer

Jahrgang: 1961
 Hobbies: Porzellanmalen
 Schwimmen
 In Spiez seit: 1983
 Gelernter Beruf: Hotelsekretärin
 Im Verein Spiezer Läset-Sunntig seit
 1999

Wo sind Sie das ganze Jahr zur Gartenparty eingeladen?

Bei CREABETON MATERIAUX. In unseren permanenten Betonwaren-Ausstellungen begegnen Sie ständig den interessantesten Produkten aus dem CREABETON-Sortiment zur Gestaltung privater und öffentlicher Aussenanlagen. Zum Beispiel TABBLO – dem Tisch und Bank in modernem Design – für eine elegante Tafelrunde im Garten. Die edlen und zugleich robusten Materialien: wetterfester, geschliffener Kunststein in raffinierter Kombination mit Chromstahl.

CREABETON MATERIAUX AG/SA

3000 Bern 21, Könizstrasse 133, Tel. 031 371 96 66

3646 Einigen, Oberes Kandergien, Tel. 033 334 25 25

3250 Lyss, Bahnhofstrasse 27, Tel. 032 387 87 87

3225 Müntschemier, Bahnhofstrasse, Tel. 032 312 98 00

CREABETON
CREABETON MATERIAUX



Am Läset-Sumtig ist das gemütliche Zusammensein bei Speis und Trank in einer der vielen Festwirtschaften von grosser Bedeutung.

ab 16 Uhr das Echo vom Räbbärg für Unterhaltung sorgt. Für Speis und Trank ist auch hier gesorgt, so zum Beispiel feiner gefüllter Oberländer Fleischkäse oder eine Portion Pommes Frites.

Auf dem Platz vor der Kantonalbank Bern wirtet auch dieses Jahr der Männerchor Spiez. Die feinen Tessiner Würstchen mit Polenta frisch im Kochkessel zubereitet und dazu einen feinen Wein, lassen das Herz höher schlagen.

Der Country-Fan kommt natürlich nicht zu kurz, denn ein Besuch im Country-Salon des OKs darf am Spiezerfest nicht fehlen. Die Freunde des alten Jazz werden beim Regezgebäude bei der Rebbaugenossenschaft gute Unterhaltung finden.

Zum Schluss möchte ich mich bei Ihnen, liebe Leser, bedanken, dass Sie auch dieses Jahr unser Spiezer Fest besuchen und mit uns zusammen fröhliche Stunden verbringen werden.

Karin Schäfer

NIESEN



Oberlandstr. 7
3700 Spiez
Tel. 033 655 50 50
Fax 033 655 50 55

APOTHEKE

Dr. Andreas + Ruth Grünig



TERMINUS



Bahnhofplatz
3700 Spiez
Tel. 033 655 50 60
Fax 033 655 50 65

Gerne schicken wir Ihnen die benötigten Medikamente nach Hause oder bringen diese in dringenden Fällen noch am gleichen Tag durch unseren Hauslieferdienst gratis.

GWATTSTUTZ GARAGE AG



offiz. CITROËN-Vertretung

Gwattstutz 5
3645 Gwatt/Thun
Telefon 033 336 46 85



ALFRED ZIMMERMANN 3700 SPIEZ

Haustechnik Heizung Sanitär Planung

Postfach 388
Obere Bahnhofstrasse 50
3700 Spiez

Telefon 033 654 19 40 • Fax 033 654 75 40 • www.alfred-zimmermann.ch

im Internet



Beat Zimmermann Spiez

Eidg. dipl. Sanitärmeister- und
Heizungsplaner, Simmentalstr. 28

-  Sanitär
 -  Heizung
 -  Ölfeuerung
 -  Kaminsanierung
 -  Service- und Reparaturdienst
- ☎ 654 62 84 / FAX 654 62 60**

Alteisen, Metalle,
Pneus, Autos,
Kühlschränke,
Elektronik- und
Elektrogeräte.

fachgerecht
entsorg

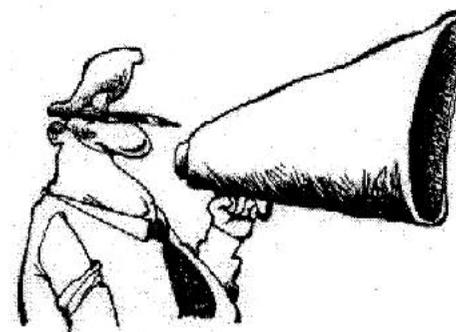
Regionale Entsorgungs- und Verwertungsanlage Spiez AG
Industriestrasse, 3700 Spiez,
Tel. 033 654 67 15, Natel 079 667 18 86
Annahme: 7.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr

REVAG

Polizei-Ressort: Sicherheit, Verkehr, Securitas und Sanität

Öffentliche Ordnung und Sicherheit ja, aber wo und in welchem Mass? Darüber gehen die Meinungen quer durch die Gesellschaft auseinander. Kontrollen werden als einschränkend empfunden; aber ohne sie lassen sich mehrheitsfähige Regeln kaum durchsetzen. Wenn alle Menschen dieselbe Vorstellung von Anstand hätten, ihren Nächsten und dessen Eigentum gleich respektieren würden, dann wären weniger Gesetze erforderlich; auch nicht so viele Kontrollorgane, welche diesen Geltung verschaffen und dafür sorgen müssen, dass unser Nebeneinandersein trotz allem erträglich bleibt.

Solidarität ist auch beim Kauf eines Festabzeichens gefragt. Es ist personell unmöglich, die Umzugsroute so abzusperren, dass nur diejenigen Personen, welche ein Festabzeichen gekauft haben, Zutritt zum Umzug haben. Ohne Solidarität steht die Tradition des Läset-Sunntigs auf wackeligen Füüssen, darum kaufen doch auch Sie bitte ein Abzeichen.



Das Gemeindepolizeikorps besteht aus vier Mann. Da wir bei Grossanlässen bald einmal an die Grenzen der personellen Leistungsfähigkeit stossen, werden wir beim Verkehrsdienst, Umleitungen und Sperrungen von der Securitas und den Verkehrskadetten unterstützt. Wir sind allen Verkehrsteilnehmern und Festbesuchern sehr dankbar, wenn sie die Weisungen und Signalisationen beachten. Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.



Marcel Meister
Polizist

Jahrgang: 1965
Hobbies: Sport, Tiere, Musik, Fotografieren
In Spiez seit: Anfang 1997
Gelernter Beruf: Postbeamter
Polizist seit 1990

Im Verein Spiezer Läset-Sunntig seit 1999

Ingenieurbüro

Schönholzer AG

Allmendstrasse 2 Postfach 3601 Thun

Dipl. Bauing. ETH SIA, Tel. 033 225 75 55
E-Mail: info@ing-schoenholzer.ch

- Stahlbeton
- Stahlbau
- Strassenbau
- Kanalisation
- Wasserbau
- Seilbahnen

ENOTECH

Ingenieurbüro für Energietechnik

ENergie – Oekologie – TEChnologie

Energiekonzepte und Beratung

Minergiehäuser

Gebäudesanierungen

Heizungsplanung

Solaranlagen

Photovoltaikanlagen

Unsere Technik ist die Technik der Zukunft

ENOTECH Nyffenegger & Co
Seestrasse 30 Tel. 033 655 09 99
3700 Spiez Fax 033 655 09 98



Garage Kröpfli
HONDA-Vertragshändler
Angernstr. 34/Güetital
3705 Faulensee

Seit 10 Jahren HONDA-Vertragshändler
Verkauf und Reparaturen sämtlicher Marken
24h Abschlepp- und Pannendienst

Telefon 033 654 23 81
Fax 033 655 03 38
E-mail: honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch

brother A. your side.
Ab Fr. 99.– *P-touch*

BüroTechnik
MÜLLER

Spiez, am Spiezmoos-Kreisel
www.bueromueller.ch

HEIM verschönert Ihr Heim

Für fachlich saubere Arbeiten empfehlen sich

Gebr. Heim Maler + Tapeziergeschäft

Spiez + Thun
033 654 48 65 033 335 12 00

HEIM verschönert Ihr Heim

Spiezer Herbstfest 2001, neues Fest im nächsten Jahr

Die Verantwortlichen des Vereins Spiezer Läset-Sunntig haben sich etwas Neues einfallen lassen. Der traditionelle Umzug findet nur noch alle 2 Jahre statt. Und in den Zwischenjahren?

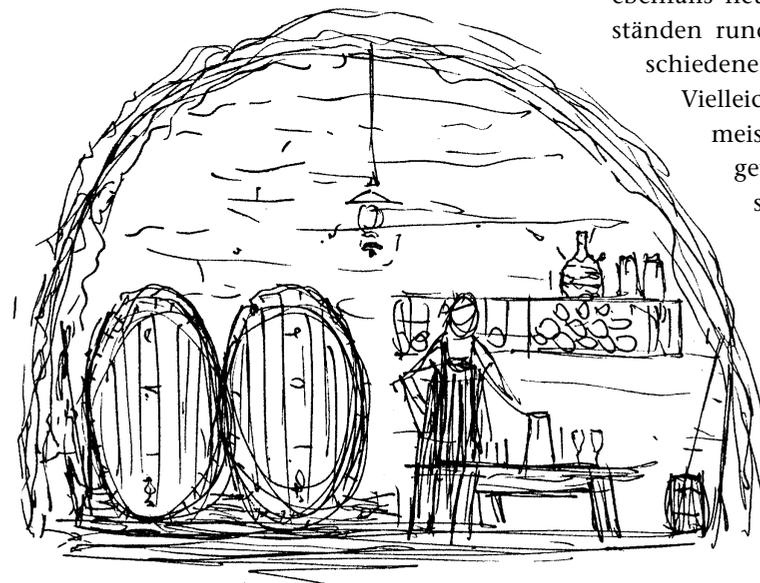
Ganz verzichten möchten wir nicht auf ein Spiezer Herbstfest. Mit dem Ziel, die Bevölkerung der Gemeinde Spiez mit vielen Gästen aus Nah und Fern zusammen zu bringen, möchten wir ein grosses Spiezer Herbstfest veranstalten. Mit den Vereinen, unseren traditionellen Partnern für den Umzug und für die Festwirtschaften, möchten wir an 3 Tagen in einem Festzelt Unterhaltung vom Feinsten bieten. Country, alter Jazz und Volksmusik werden jeweils an einem Tag zum musikalischen Mittelpunkt gemacht. Neben bekannten Orchestern werden aber auch im Vorprogramm verschiedenen Nachwuchsmusikern die Bühne zur Verfügung gestellt.

Am Sonntag ist eine Musig-Stubete mit Radio BEO geplant. Sicher findet jeder einen Abend, an dem er von der gebotenen Musik angesprochen wird.

Kulinarisch planen die Verantwortlichen ebenfalls neue Möglichkeiten. An Märktständen rund ums Festzelt, werden verschiedene Köstlichkeiten zubereitet.

Vielleicht kann ein Barbecue-Europameister vom nächsten Sommer gewonnen werden, der uns seine Spezialitäten von Grill verkauft. Sicher wird ein 4-Sterne-Koch seine Kochkünste zeigen.

Einheimische Produkte zu fairen Preisen, auf die Musik abgestimmt, sollen den Gast verwöhnen.





Wem die Kraft des Auslesens fehlt, der wird selbstverständlich von charmannten einheimischen Servierkünstlern aus den hiesigen Vereinen bedient.

Auch den Kleinen soll an diesem Spiezer Herbstfest 2001 etwas geboten werden. Chilbibetrieb, Spielgeräte und organisierte Spiele werden am Sonntag den Kindern geboten. Wir sind sicher, dass ihre Kinder bei uns in guter Obhut sein werden.

Wo soll nun dieses Spiezer Herbstfest 2001 stattfinden? Nach reiflicher Überlegung und Abwägung aller Vor- und Nachteile findet dieses Fest am 1. Wochenende nach dem Eidg. Dank- Buss- und Betttag auf dem Gelände des Regezparkplatzes statt.

Gute Lokalitäten, vorhandene Infrastrukturen und Erfahrungen mit Festwirtschaften, sowie der Erfolg mit dem alten Jazz am bestehenden Läset-Sonntag lassen hoffen, dass auch die Umgebung des Schlosses wieder mehr Bedeutung in der Bevöl-

kerung erlangt. Ausdehnungsmöglichkeiten, vor allem für den Kinderspielbereich gibt es auf dem Parkplatz des Schlosses. Das Dorf wird so entlastet von mehrtägigen Strassenumleitungen.

Der traditionelle Spiez Märli kann am 4. Tag, dem Montag wie gewohnt im Dorf stattfinden.

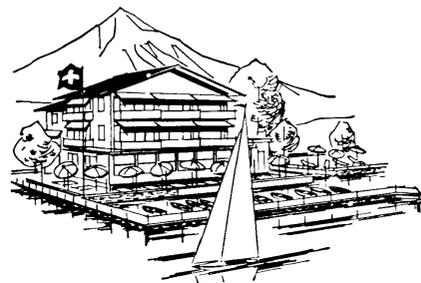
Wir laden alle Freunde des Spiezer Läset-Sonntags ein, im nächsten Jahr wieder einen Besuch in Spiez einzuplanen.

Der traditionelle Treffpunkt von Klassenkameraden, Freunden und Bekannten soll weiter einen würdigen Rahmen erhalten. Wir freuen uns jetzt schon auf Ihren Besuch.



Wir freuen uns aber auch auf den nächsten Umzug im Jahre 2002. Sie unterstützen mit Ihrem Besuch unsere Ideen und Bemühungen für ein zur Tradition gewordenes Herbstfest in Spiez.

Klaus Schilling



Ciao a tutti!

Hotel-Restaurant

Seerose

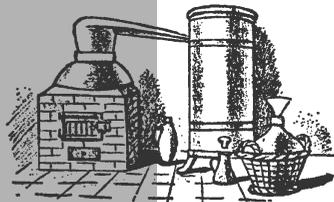
Pizzeria Toscana

Urs + Sandra Dengler
und die Seerosen-Crew
3705 Faulensee

Telefon 033 654 10 25
Fax 033 654 10 23

Disti-Boutique

Sie finden bei uns edle Brände in grosser Sortenvielfalt



Rudolf Stähli-Kernen
Brennerei

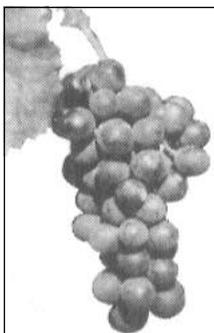
Holleeweg 6
3646 Einigen

Telefon 033 654 12 70



Dauer des Festes:

*Freitag, 17.00 Uhr bis
Sonntagabend, 22.00 Uhr*



Spezialhaus für ausgesuchte Qualitätsweine

Rudolf Graf's Weine

Angernstrasse 36 · 3705 Faulensee · Telefon und Fax 033 654 1046

Hermann Schuhmacher
Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47

**Wittwer Blumen
Gartenbau**

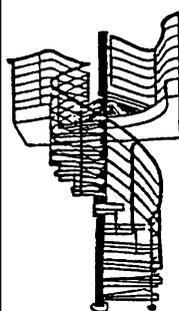
Für alles, was grünt und blüht.

Blumengeschäft Tel. 654 21 29
Gärtnerei Tel. 654 14 63
Gartenbau Tel. 654 14 63

aeberhard

3700 Spiez Tel. 033 654 16 16

Mineralwasser
Heizöl – Kohlen
Cheminéeholz
Autotransporte



Metallbau
Treppenbau
Kunstschmiede

Roland Burri
eidg. dipl.
Metallbau-Meister
3700 Spiez
Tel. 033 654 88 10
Fax 033 654 71 15

„einfach persönlicher!“
**SCHÖNEGG
GARAGE AG SPIEZ**
Oberlandstrasse 54 3700 Spiez
Service + Verkauf Tel. 033 655 30 10
www.schoenegg-garage.ch

ZU IHREM FORDTEIL

Spiezer Herbstfest 2001 *Programm noch ohne Gewähr*

Alle drei Tage: Märktstände mit Marroni, Süssmost, Birnensaft, Traubensaft, Chäsbrätel, Spiezer Schnapsbar, Zwickelbier-Zapfsäule, Spiezer Wysesuppe.

Freitagabend

Country u Steaks vom Grill

Essensschwerpunkt Barbecue/Grillabend mit Europameister 2001

19.00 Uhr **Vorprogramm** Country Junior Orchester
20.30 Uhr **Hauptprogramm** Countrymusik

Samstagnachmittag und -abend

Jazz u Hamme

Essensschwerpunkt Hamme und Züpfe oder Händöpfelsalat

18.30 Uhr **Vorprogramm** Brassband Jugendmusik Spiez
20.00 Uhr **Hauptprogramm** Jazz, Harry Güntlisbergers Hot Three oder Five oder Seven

Sonntagmorgen, -nachmittag und -abend

Schpile, Schtubete u Bärner Platte

Essensschwerpunkt Berner Platte mit Sauerkraut

10.00 Uhr **Morgenessen/Brunch**
bis 17.00 Uhr Spiele mit Kindern
z. B. mit Ponyreiten vom Festgelände zum Schloss, Hüpfburg, Chasperltheater, Märlitante(n)
Umzug mit den Spiezer Zwerglein durch den Rebberg
Artisten im Dorf
Vereine (z. B. Musikverein durch das Dorf)
17.00 Uhr BEO-Stubete mit 10 Formationen
Musik: Volkstümliche Formationen von Spiez und Umgebung
22.00 Uhr Schluss

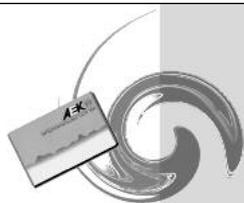
hsr HSR Ingenieure AG

Seestrasse 20, 3700 Spiez
Telefon 033 655 60 00
Fax 033 655 60 01

Bauphysik- und Energieberatung
Haustechnikplanung und Konzepte

FREE25

Ab 12 - 25 Jahre. Gratis EC,
Internet-Kit, Vorzugszins



LIBERO

Das spesenfreie Lohnkonto
für Private

AEK

www.aekthun.ch

Qualitäts-	Wir
Teppiche	Reinigen
Bodenbeläge	Unser Kundendienst
Prompter Verlegeservice	«Teppichpflege» «Matratzenreinigung»
Tel. 654 10 78 beer Spiez	Tel. 654 10 78 beer Spiez

Koch-Club Faulensee

Carrébraten vom Grill

Risotto

Geheiztes Festzelt

Vorplatz
AEK Thun/Schweiz. Mobilair

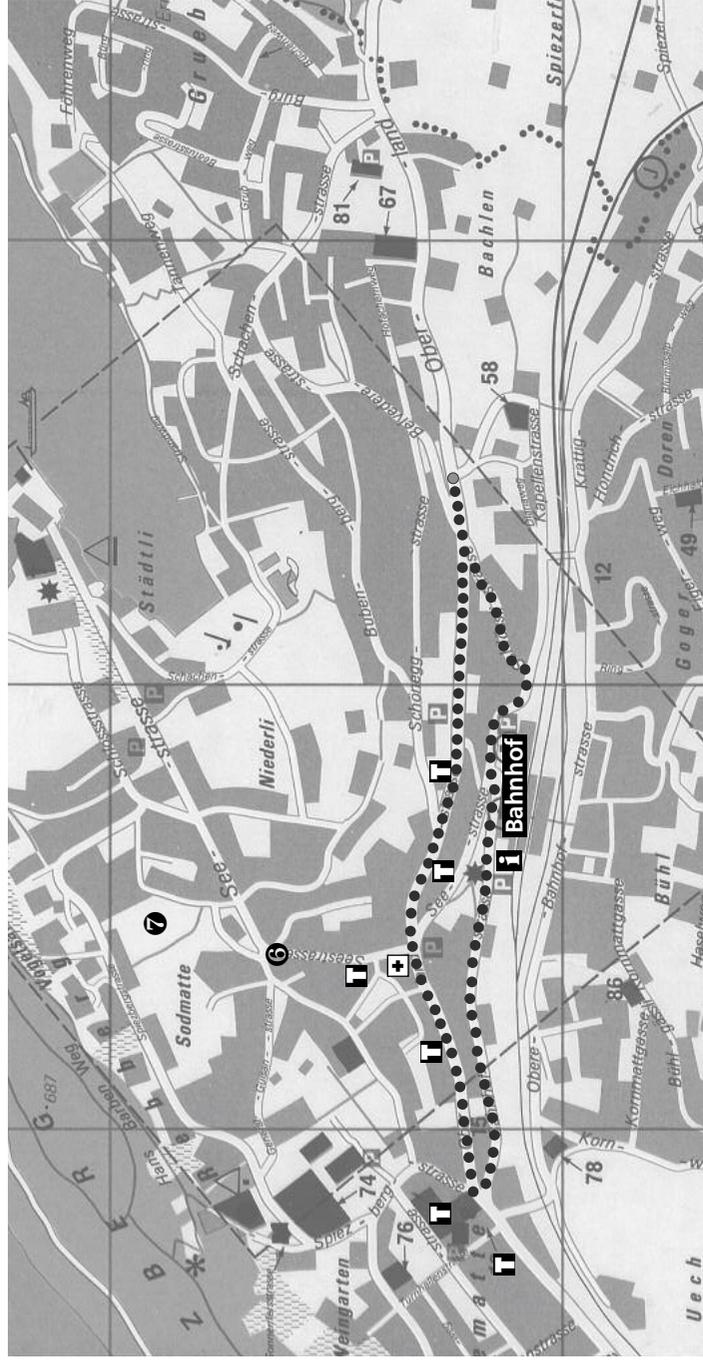
Das Läset-Sunntig-Organisationskomitee

Präsident	Hans Peter Herren, Bergweg 33, Faulensee
Vizepräsident	Robert Kaufmann, Schorenstrasse 34, Gwatt
Umzug/Rahmenprogramm	Robert Kaufmann, Schorenstrasse 34, Gwatt Gerda Cimarosti, Studweidstrasse 42, Spiez
Umzug/Fahrzeuge	Markus Schmid, von-May-Strasse 6, Thun
Umzug/Dekorationen/Modellbau	Christian Scheidegger, Thunstrasse 100 Daniel Marty, Sonnenrain 13, Spiezwiler
Umzug/Kostüme	Daniela Krebs, Ausserbächlen, Oey Elisabeth Eymann, Lood, Erlenbach
Festwirtschaften	Karin Schäfer, Kornweidliweg 28, Spiez
Festwirtschaft OK	Ursula + Bernhard Schaller, Allmendweg 2, Faulensee
Bauten	Markus Schärer, Asylstrasse 3 Bernhard Schaller, Allmendweg 2, Faulensee
Presse/Festschrift/Werbung	Klaus Schilling, Lärchenweg 6 Annette Weber, Schoneggstrasse 1
Speaker	Markus Rothenbühler, Obere Bahnhofstr. 32, Spiez
Kasse	Franz Zimmerli, Blümlimattweg 3
Rebbau	Klaus Schilling, Lärchenweg 6
Polizei/Marktwesen	Marcel Meister, Schüpfgasse 23, Faulensee
Abzeichenverkauf	Margrit Liechti, Interlakenstrasse 67, Faulensee Franz Zimmerli, Blümlimattweg 3
Ehrenpräsident	Alfred Stettler, Seestrasse 5
Revisoren	Christiane Marty, Mühlegässli 7 Roland Schläppi, Wassermatte, Hindelbank

Blumen am Läset-Sunntig

Dank vielen fleissigen Helfern und Helferinnen aus Spiezer Vereinen, der grosszügigen Mitarbeit und Blumenspenden der Fachgeschäfte, zeigt sich der Festanlass in Blumen. Wir danken den engagierten Mitgliedern von Spiezer Vereinen und folgenden Spiezer-Firmen und Personen:

Blumen Atelier	Christian Scheidegger, Garten- und Blumengeschäft, Bonsai-Garten, Friedhofgärtnerei, Thunstrasse, 100/Oberlandstrasse 9, Spiez
Blumen Berger	Franziska Berger, Blumengeschäft, Oberlandstrasse 42, Spiez
Gartenbau	Thomas Drenkelforth, Gartenbau und Gartenunterhalt, Bergweg 27, Faulensee
Wittwer Blumen	Gartenbau, Gartenweg 3, Spiez



Schlosskirche
Lunapark
Schulanlage Hofachern
Lötschbergplatz

Kronenplatz
6 Dorfstöckli
7 Heimat- und Rebbaumuseum Trüel
Regez/Rebbau

Toiletten
+ Samariterposten

Werden Sie Mitglied!

Unterstützen Sie den Verein Spiezer Läset-Sunntig und den Festumzug mit Ihrer Mitgliedschaft!
Als Gegenleistung offerieren wir Ihnen

für eine Einzelmitgliedschaft zu Fr. 15.–

1 Festabzeichen gratis

für eine Familienmitgliedschaft zu Fr. 20.–

2 Festabzeichen gratis

Dieses Angebot gilt fürs Vereinsjahr 2000. Die Mitglieder werden persönlich zur Hauptversammlung eingeladen.

Verein
Spiezer Läset-Sunntig
Spiez

Verein
Spiezer Läset-Sunntig
Spiez

30-21718-3

30-21718-3

**Spiez-
märit-
angebote
auf 1500 m²!**

Jetzt viele Herbstneuheiten -
einfach spize diese Auswahl -
Sämtliche Märitangebote
auch schon am Samstag!

10% im ganzen Warenhaus
ausgenommen CALIDA

Unsere Auswahl in Damen-,
Herren- und Kindermode
ist gerade jetzt **besonders
gross!**

Auch Möbel, Matratzen,
Teppiche und Bettwaren
im Märitangebot

Grosse Spielwarenabteilung
mit **vielen Neuheiten**

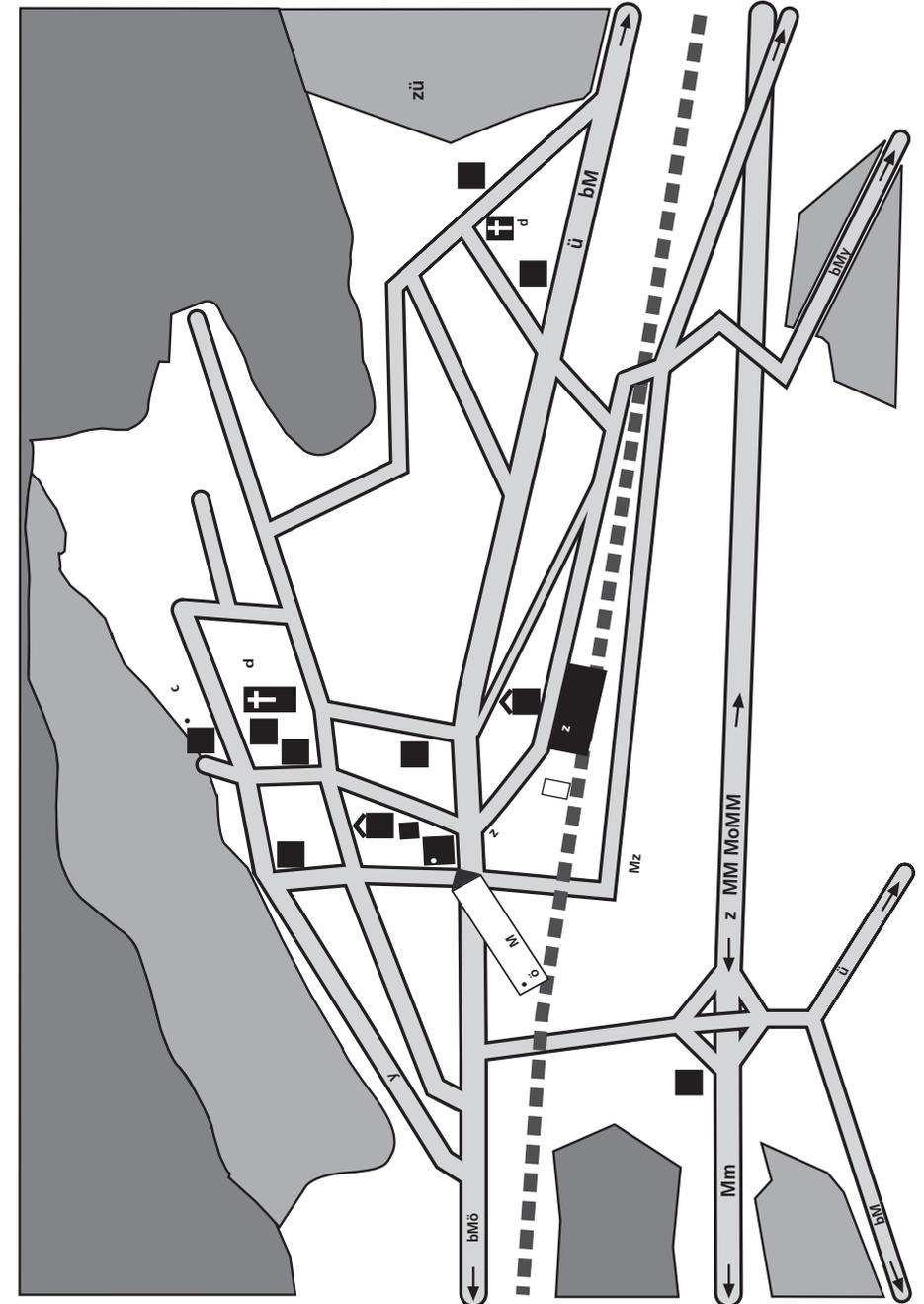
**MODE
WOHNEN**

hirschi

**Rüssli Spiel
Kiosk**

Thunstrasse 8/10, Tel. 654 33 44, Spiez

Parkplätze in der Nähe des Festgeländes





655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

*** repariert **Fast** alles ***

- Waschmaschine • Tumbler**
- Geschirrspüler**
- Kochherd • Backofen • Glaskeramik**
- Kühlschrank • Gefrierschrank**

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50